

Ydeevnedeklaration . . . . .	2	<b>DK</b>
Prestandadeklaration. . . . .	6	<b>SE</b>
Yteevnedeklarasjon. . . . .	10	<b>NO</b>
Declaration of Performance. . .	14	<b>GB</b>
Leistungserklärung. . . . .	18	<b>DE</b>
Dichiarazione di prestazione . .	22	<b>IT</b>
Prestatieverklaring. . . . .	26	<b>NL</b>
Déclaration de rendement. . .	30	<b>FR</b>
Declaración de rendimiento . .	34	<b>ES</b>

## ***Autopilot IHS™***

**HWAM 3630**  
**HWAM 3640**  
**HWAM 3650**  
**HWAM 3660**

01.10.2013  
[www.hwam.com](http://www.hwam.com)

## Ydevederklaring

Nr. 0025-2013/07/01

### 1. Byggevaretype:

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS  
rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### 2. Byggevareidentifikation:

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS

### 3. Byggevarens tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

### 4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S  
Nydamsvej 53  
8362 Hørning  
Danmark  
[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

### 6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarens ydeevne (AVCP):

System 3.

### 7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notificeret organ nr. 1625  
har udført typetesten i henhold til  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3  
og udstedt prøvningsrapport nr. 40 12 3050.

## 8. Deklareret ydeevne

<b>Harmoniseret teknisk specifikation</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Brandsikkerhed</b>	
Reaktion ved brand	AI
Afstand til brændbart materiale	Minimumsafstande, i mm Til bagvæg: 100 Til sidevæg: 400 Til loft/over ovn: - Front/foran ovn: 900 Til gulv/under ovn: -
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,10 % NOx: 110 mg/m <sup>3</sup> THC: 56 mg/m <sup>3</sup> PM: 21 mg/m <sup>3</sup>
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	Bestået
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	- bar
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	269 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Ikke angivet / ikke testet (NPD)
<b>Termisk ydelse</b>	
Nominel ydelse	6,0 kW
Rumopvarmningsydelse	6,0 kW
Vandopvarmningsydelse	- kW
Virkningsgrad	80,7 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på enansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



## Ydeevnedeklaration

Nr. 0027-2013/07/01

### 1. Byggevarere type:

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS  
rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### 2. Byggevarere identifikation:

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS

### 3. Byggevareres tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

### 4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S  
Nydamsvej 53  
8362 Hørning  
Danmark  
[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

### 6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevareres ydeevne (AVCP):

System 3.

### 7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notificeret organ nr. 1625  
har udført typetesten i henhold til  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3  
og udstedt prøvningsrapport nr. 40 12 3050.

## 8. Deklareret ydeevne

<b>Harmoniseret teknisk specifikation</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Brandsikkerhed</b>	
Reaktion ved brand	AI
Afstand til brændbart materiale	Minimumsafstande, i mm Til bagvæg: 100 Til sidevæg: 400 Til loft/over ovn: - Front/foran ovn: 900 Til gulv/under ovn: -
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,10 % NOx: 110 mg/m <sup>3</sup> THC: 56 mg/m <sup>3</sup> PM: 21 mg/m <sup>3</sup>
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	Bestået
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	- bar
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	269 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	<b>Ikke angivet / ikke testet (NPD)</b>
<b>Termisk ydelse</b>	
Nominel ydelse	6,0 kW
Rumopvarmningsydelse	6,0 kW
Vandopvarmningsydelse	- kW
Virkningsgrad	80,7 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på enansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



## **Prestandadeklaration**

Nr. 0025-2013/07/01

### **1. Byggprodukt:**

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS

braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Byggproduktens unika identifikationskod:**

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS

### **3. Byggproduktens avsedda användning(ar):**

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

### **4. Tillverkarens namn och kontaktadress:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:**

Ej tillämpligt.

### **Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):**

System 3.

### **7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, anmält organ nr 1625

har utfört typtestet i överensstämmelse med

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3

och utfärdat provningsrapport nr 40 12 3050.

## 8. Deklarerad prestanda

<b>Harmoniserad teknisk specifikation</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Väsentliga egenskaper</b>	<b>Prestanda</b>
<b>Brandsäkerhet</b>	
Reaktion vid brand	AI
Avstånd till brännbart material	Minsta avstånd, i mm Till bakre vägg: 100 Till sidovägg: 400 Till tak/ovanför kamin: - Framre vägg/framför kamin: 900 Till golv/under kamin: -
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,10 % NOx: 110 mg/m <sup>3</sup> THC: 56 mg/m <sup>3</sup> PM: 21 mg/m <sup>3</sup>
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	Godkänd
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	- bar
Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt	269 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Ej angiven/ej testad (NPD)
<b>Termisk effekt</b>	
Nominell effekt	6,0 kW
Rumsuppvärmningseffekt	6,0 kW
Vattenuppvärmningseffekt	- kW
Verkningsgrad	80,7 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.

Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



## **Prestandadeklaration**

Nr. 0027-2013/07/01

### **1. Byggprodukt:**

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS

braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Byggproduktens unika identifikationskod:**

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS

### **3. Byggproduktens avsedda användning(ar):**

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

### **4. Tillverkarens namn och kontaktadress:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:**

Ej tillämpligt.

### **Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):**

System 3.

### **7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, anmält organ nr 1625

har utfört typtestet i överensstämmelse med

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3

och utfärdat provningsrapport nr 40 12 3050.



## 8. Deklarerad prestanda

<b>Harmoniserad teknisk specifikation</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>	
<b>Väsentliga egenskaper</b>	<b>Prestanda</b>	
<b>Brandsäkerhet</b>		
Reaktion vid brand	A1	
Avstånd till brännbart material	Minsta avstånd, i mm	
	Till bakre vägg:	100
	Till sidovägg:	400
	Till tak/ovanför kamin:	-
	Framre vägg/framför kamin:	900
	Till golv/under kamin:	-
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd	
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO:	0,10 %
	NO <sub>x</sub> :	110 mg/m <sup>3</sup>
	THC:	56 mg/m <sup>3</sup>
	PM:	21 mg/m <sup>3</sup>
Yttemperatur	Godkänd	
Elsäkerhet	Godkänd	
Rengöringsvänlighet	Godkänd	
Maximalt tryck i vattentank under drift	- bar	
Rökgasttemperatur vid nominell värmeeffekt	269 °C	
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Ej angiven/ej testad (NPD)	
<b>Termisk effekt</b>		
Nominell effekt	6,0 kW	
Rumsuppvärmningseffekt	6,0 kW	
Vattenuppvärmningseffekt	- kW	
Verkningsgrad	80,7 %	

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.

Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



## **Yteevnedeklarasjon**

Nr. 0025-2013/07/01

### **1. Byggevaretype:**

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS

romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Byggevaridentifikasjon:**

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS

### **3. Byggevarens tilsiktede bruk:**

Romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

### **4. Fabrikantens navn og adresse:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Navn og adresse på bemyndiget representant:**

Ikke relevant.

### **6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP)**

System 3.

### **7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifisert organ nr. 1625

har utført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3

og utstedt prøvningsrapport nr. 40 12 3050.

## 8. Deklarert yteevne

<b>Harmonisert teknisk spesifikasjon</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Vesentlige egenskaper</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Bransikkerhet</b>	
Reaksjon ved brann	AI
Avstand til brennbart materiale	Minimumsavstander i mm Til bakvegg: 100 Til sidevegg: 400 Til tak/over ovn: - Front/foran ovn: 900 Til gulv/under ovn: -
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utleddning av forbrenningsprodukter	CO: 0,10 % NOx: 110 mg/m <sup>3</sup> THC: 56 mg/m <sup>3</sup> PM: 21 mg/m <sup>3</sup>
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	Bestått
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	- bar
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	269 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Ikke angitt / ikke testet (NPD)
<b>Termisk ytelse</b>	
Nominell ytelse	6,0 kW
Romoppvarmingsytelse	6,0 kW
Vannoppvarmingsytelse	- kW
Virkningsgrad	80,7 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerde yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, teknisk sjef



## **Yteevnedeklarasjon**

Nr. 0027-2013/07/01

### **1. Byggevaretype:**

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS  
romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Byggevaridentifikasjon:**

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS

### **3. Byggevarens tilsiktede bruk:**

Romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

### **4. Fabrikantens navn og adresse:**

HWAM A/S  
Nydamsvej 53  
8362 Hørning  
Danmark  
[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Navn og adresse på bemyndiget representant:**

Ikke relevant.

### **6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP)**

System 3.

### **7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifisert organ nr. 1625  
har utført typetesten i henhold til  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3  
og utstedt prøvningsrapport nr. 40 12 3050.

## 8. Deklarert yteevne

<b>Harmonisert teknisk spesifikasjon</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Vesentlige egenskaper</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Brannikkerhet</b>	
Reaksjon ved brann	AI
Avstand til brennbart materiale	Minimumsavstander i mm Til bakvegg: 100 Til sidevegg: 400 Til tak/over ovn: - Front/foran ovn: 900 Til gulv/under ovn: -
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utleddning av forbrenningsprodukter	CO: 0,10 % NOx: 110 mg/m <sup>3</sup> THC: 56 mg/m <sup>3</sup> PM: 21 mg/m <sup>3</sup>
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	Bestått
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	- bar
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	269 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Ikke angivet ikke testet (NRPD)
<b>Termisk ytelse</b>	
Nominell ytelse	6,0 kW
Romoppvarmingsytelse	6,0 kW
Vannoppvarmingsytelse	- kW
Virkningsgrad	80,7 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerde yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, teknisk sjef



## **Declaration of Performance**

Nr. 0025-2013/07/01

### **1. Unique identification code of the product type:**

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS  
roomheater burning solid fuel without hot water supply  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Type batch or serial number of construction product:**

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS

### **3. Intended use of the construction product:**

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

### **4. Name and address of the manufacturer:**

HWAM A/S  
Nydamsvej 53  
8362 Hørning  
Denmark  
[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Name and address of the authorized representative:**

Not relevant.

### **6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):**

System 3.

### **7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notified body number I625  
performed the determination of the product type on the basis of type testing  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3  
and issued test report no. 40 12 3050.

## 8. Declared performance

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
<b>Fire safety</b>	
Reaction to fire	AI
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm Rear: 100 Sides: 400 Ceiling: - Front: 900 Floor: -
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0,10 % NO <sub>x</sub> : 110 mg/m <sup>3</sup> THC: 56 mg/m <sup>3</sup> PM: 21 mg/m <sup>3</sup>
Surface temperature	Pass
Electrical safety	Pass
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	269 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
<b>Thermal output</b>	
Nominal heat output	6,0 kW
Room heating output	6,0 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	80,7 %

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, CTO



## **Declaration of Performance**

Nr. 0027-2013/07/01

### **1. Unique identification code of the product type:**

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS  
roomheater burning solid fuel without hot water supply  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Type batch or serial number of construction product:**

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS

### **3. Intended use of the construction product:**

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

### **4. Name and address of the manufacturer:**

HWAM A/S  
Nydamsvej 53  
8362 Hørning  
Denmark  
[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Name and address of the authorized representative:**

Not relevant.

### **6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):**

System 3.

### **7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notified body number I625  
performed the determination of the product type on the basis of type testing  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3  
and issued test report no. 40 12 3050.



## 8. Declared performance

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
<b>Fire safety</b>	
Reaction to fire	AI
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm Rear: 100 Sides: 400 Ceiling: - Front: 900 Floor: -
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0,10 % NO <sub>x</sub> : 110 mg/m <sup>3</sup> THC: 56 mg/m <sup>3</sup> PM: 21 mg/m <sup>3</sup>
Surface temperature	Pass
Electrical safety	Pass
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	269 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
<b>Thermal output</b>	
Nominal heat output	6,0 kW
Room heating output	6,0 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	80,7 %

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, CTO



## **Leistungserklärung**

Nr. 0025-2013/07/01

### **1. Bauprodukt-Typ:**

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Bauprodukt-Identifikation:**

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS

### **3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:**

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

### **4. Name und Adresse des Herstellers:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters**

Nicht zutreffend.

### **6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):**

System 3.

### **7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 12 3050 ausgestellt.

## 8. Erklärte Leistung

<b>Harmonisierte technische Spezifizierung</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Grundlegende Eigenschaften</b>	<b>Leistungsfähigkeit</b>
<b>Brandwiderstand</b>	
Reaktion bei Brand	AI
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstände in mm Zur Rückwand: 100 Zur Seitenwand: 400 Zur Decke/über dem Ofen: - Front/vor dem Ofen: 900 Zum Boden/unter dem Ofen: -
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,10 % NOx: 110 mg/m <sup>3</sup> THC: 56 mg/m <sup>3</sup> PM: 21 mg/m <sup>3</sup>
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	Bestanden
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	269 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Nicht angegeben/ nicht getestet (NPD)
<b>Thermische Leistung</b>	
Nominelle Leistung	6,0 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	6,0 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	80,7 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, Technischer Leiter



## **Leistungserklärung**

Nr. 0027-2013/07/01

### **1. Bauprodukt-Typ:**

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS  
Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Bauprodukt-Identifikation:**

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS

### **3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:**

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

### **4. Name und Adresse des Herstellers:**

HWAM A/S  
Nydamsvej 53  
8362 Hørning  
Dänemark  
[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters**

Nicht zutreffend.

### **6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):**

System 3.

### **7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625 den Typentest gemäß Richtlinie EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3 durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 12 3050 ausgestellt.

## 8. Erklärte Leistung

<b>Harmonisierte technische Spezifizierung</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Grundlegende Eigenschaften</b>	<b>Leistungsfähigkeit</b>
<b>Brandwiderstand</b>	
Reaktion bei Brand	AI
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstände in mm Zur Rückwand: 100 Zur Seitenwand: 400 Zur Decke/über dem Ofen: - Front/vor dem Ofen: 900 Zum Boden/unter dem Ofen: -
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,10 % NOx: 110 mg/m <sup>3</sup> THC: 56 mg/m <sup>3</sup> PM: 21 mg/m <sup>3</sup>
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	Bestanden
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	269 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Nicht angegeben/ nicht getestet (NPD)
<b>Thermische Leistung</b>	
Nominelle Leistung	6,0 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	6,0 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	80,7 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, Technischer Leiter



## **Dichiarazione di prestazione**

Nr. 0025-2013/07/01

### **1. Categoria del prodotto:**

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Identificazione del prodotto:**

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS

### **3. Uso o usi previsti del prodotto:**

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

### **4. Nome e indirizzo del fabbricante:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nome e indirizzo dei mandatari:**

Non pertinente

### **Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):**

Sistema 3.

### **7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 40 12 3050.

## 8. Prestazioni dichiarate

<b>Specifica tecnica armonizzata</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Caratteristiche essenziali</b>	<b>Prestazione</b>
<b>Sicurezza antincendio</b>	
Reazione al fuoco	A1
Distanza dai materiali infiammabili	Distanze minime, in mm Dalla parete posteriore: 100 Dalle pareti laterali: 400 Dal soffitto/sopra la stufa: - Fronte/davanti alla stufa: 900 Dal pavimento/sotto la stufa: -
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,10 % NOx: 110 mg/m <sup>3</sup> THC: 56 mg/m <sup>3</sup> PM: 21 mg/m <sup>3</sup>
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	Superato
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	269 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Non indicato / non testato (NPD)
<b>Potenza termica</b>	
Potenza nominale	6,0 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	6,0 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	80,7 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, responsabile tecnico



## **Dichiarazione di prestazione**

Nr. 0027-2013/07/01

### **1. Categoria del prodotto:**

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Identificazione del prodotto:**

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS

### **3. Uso o usi previsti del prodotto:**

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

### **4. Nome e indirizzo del fabbricante:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nome e indirizzo dei mandatari:**

Non pertinente

### **Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):**

Sistema 3.

### **7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 40 12 3050.



## 8. Prestazioni dichiarate

<b>Specifica tecnica armonizzata</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Caratteristiche essenziali</b>	<b>Prestazione</b>
<b>Sicurezza antincendio</b>	
Reazione al fuoco	A1
Distanza dai materiali infiammabili	Distanze minime, in mm Dalla parete posteriore: 100 Dalle pareti laterali: 400 Dal soffitto/sopra la stufa: - Fronte/davanti alla stufa: 900 Dal pavimento/sotto la stufa: -
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,10 % NOx: 110 mg/m <sup>3</sup> THC: 56 mg/m <sup>3</sup> PM: 21 mg/m <sup>3</sup>
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	Superato
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	269 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Non indicato / non testato (NPD)
<b>Potenza termica</b>	
Potenza nominale	6,0 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	6,0 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	80,7 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, responsabile tecnico



## **Prestatieverklaring**

Nr. 0025-2013/07/01

### **1. Aard van het bouwproduct:**

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Beschrijving van het bouwproduct:**

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS

### **3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:**

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

### **4. Naam en adres fabrikant:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:**

Niet van toepassing.

### **6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):**

Systeem 3.

### **7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625, heeft conform EN

13240:2001/A2:2004/AC:2007 een testprocedure onder systeem 3 uitgevoerd en testrapport nr.

40 12 3050 verstrekt.

## 8. Aangegeven prestaties

<b>Geharmoniseerde technische specificatie</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Prestatie</b>
<b>Brandveiligheid</b>	
Reactie bij brand	AI
Afstand tot brandbaar materiaal	Minimumafstanden, in mm Tot achterwand: 100 Tot zijwand: 400 Tot plafond/boven de kachel: - Front/voor de kachel: 900 Tot vloer/onder de kachel: -
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,10 % NO <sub>x</sub> : 110 mg/m <sup>3</sup> THC: 56 mg/m <sup>3</sup> PM: 21 mg/m <sup>3</sup>
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	Test doorstaan
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	269 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Niet vermeld/niet getest (NPD)
<b>Thermische prestatie</b>	
Nominaal vermogen	6,0 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	6,0 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	80,7 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, technisch manager



## **Prestatieverklaring**

Nr. 0027-2013/07/01

### **1. Aard van het bouwproduct:**

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Beschrijving van het bouwproduct:**

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS

### **3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:**

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

### **4. Naam en adres fabrikant:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:**

Niet van toepassing.

### **6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):**

Systeem 3.

### **7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625, heeft conform EN

13240:2001/A2:2004/AC:2007 een testprocedure onder systeem 3 uitgevoerd en testrapport nr.

40 12 3050 verstrekt.

## 8. Aangegeven prestaties

<b>Geharmoniseerde technische specificatie</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>	
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Prestatie</b>	
<b>Brandveiligheid</b>		
Reactie bij brand	AI	
Afstand tot brandbaar materiaal	Minimumafstanden, in mm Tot achterwand: 100 Tot zijwand: 400 Tot plafond/boven de kachel: - Front/voor de kachel: 900 Tot vloer/onder de kachel: -	
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan	
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,10 % NO <sub>x</sub> : 110 mg/m <sup>3</sup> THC: 56 mg/m <sup>3</sup> PM: 21 mg/m <sup>3</sup>	
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan	
Elektrische veiligheid	Test doorstaan	
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan	
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar	
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	269 °C	
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Niet vermeld/niet getest (NPD)	
<b>Thermische prestatie</b>		
Nominaal vermogen	6,0 kW	
Ruimteverwarmingsvermogen	6,0 kW	
Waterverwarmingsvermogen	- kW	
Rendement	80,7 %	

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, technisch manager



## **Déclaration de rendement**

N° 0025-2013/07/01

### **1. Type d'article de construction :**

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS  
poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Identification de l'article de construction :**

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS

### **3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :**

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

### **4. Nom et adresse du fabricant :**

HWAM A/S  
Nydamsvej 53  
8362 Hørning  
Danemark  
[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nom et adresse du représentant agréé :**

Non applicable.

### **6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :**

Système 3.

### **7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,  
a effectué l'essai de type conformément à la norme  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3  
et délivré le rapport d'essai n° 40 12 3050.

## 8. Rendement déclaré

<b>Spécifications techniques harmonisées</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Caractéristiques importantes</b>	<b>Rendement</b>
<b>Résistance au feu</b>	
Réaction en cas d'incendie	AI
Distance par rapport aux matériaux combustibles	Distances minimum, en mm Par rapport à paroi arrière: 100 Par rapport à paroi latérale: 400 Par rapport au plafond / au-dessus du poêle: - Partie frontale/devant le poêle: 900 Par rapport au sol/sous le poêle: -
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,10 % NOx: 110 mg/m <sup>3</sup> THC: 56 mg/m <sup>3</sup> PM: 21 mg/m <sup>3</sup>
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	Admis
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	- bar
Température des fumées à la puissance thermique nominale	269 °C
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Non indiquée / non essayée (NPD)
<b>Puissance thermique</b>	
Puissance nominale	6,0 kW
Puissance de chauffage ambiant	6,0 kW
Puissance de production d'eau chaude	- kW
Coefficient de rendement	80,7 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, Chef technique



## Déclaration de rendement

N° 0027-2013/07/01

### **1. Type d'article de construction :**

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS  
poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Identification de l'article de construction :**

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS

### **3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :**

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

### **4. Nom et adresse du fabricant :**

HWAM A/S  
Nydamsvej 53  
8362 Hørning  
Danemark  
[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nom et adresse du représentant agréé :**

Non applicable.

### **6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :**

Système 3.

### **7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,  
a effectué l'essai de type conformément à la norme  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3  
et délivré le rapport d'essai n° 40 12 3050.



## 8. Rendement déclaré

<b>Spécifications techniques harmonisées</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>	
<b>Caractéristiques importantes</b>	<b>Rendement</b>	
<b>Résistance au feu</b>		
Réaction en cas d'incendie	A1	
Distance par rapport aux matériaux combustibles	Distances minimum, en mm	
	Par rapport à paroi arrière:	100
	Par rapport à paroi latérale:	400
	Par rapport au plafond / au-dessus du poêle:	-
	Partie frontale/devant le poêle:	900
	Par rapport au sol/sous le poêle:	-
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis	
Émission de produits de combustion	CO:	0,10 %
	NOx:	110 mg/m <sup>3</sup>
	THC:	56 mg/m <sup>3</sup>
	PM:	21 mg/m <sup>3</sup>
Température en surface	Admis	
Sécurité électrique	Admis	
Facilité de nettoyage	Admis	
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	- bar	
Température des fumées à la puissance thermique nominale	269 °C	
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Non indiquée / non essayée (NPD)	
<b>Puissance thermique</b>		
Puissance nominale	6,0 kW	
Puissance de chauffage ambiant	6,0 kW	
Puissance de production d'eau chaude	- kW	
Coefficient de rendement	80,7 %	

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, Chef technique



## **Declaración de rendimiento**

Nr. 0025-2013/07/01

### **1. Tipo de producto de construcción:**

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Identificación del producto de construcción:**

HWAM 3630 IHS, HWAM 3650 IHS

### **3. Uso o usos previstos del producto de construcción:**

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

### **4. Nombre y dirección del fabricante:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nombre y dirección del representante autorizado:**

No aplicable.

### **6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):**

Sistema 3.

### **7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificado núm. 1625,

ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 por sistema 3

y ha emitido el informe de ensayo núm. 40 12 3050.

## 8. Rendimiento declarado

<b>Especificaciones técnicas armonizadas</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>	
<b>Características esenciales</b>	<b>Rendimiento</b>	
<b>Seguridad contra incendios</b>		
Reacción al fuego	A1	
Distancia de materiales inflamables	Distancias mínimas, en mm A la pared trasera: 100 A la pared lateral: 400 Al techo/encima de la estufa: - Enfrente/delante de la estufa: 900 Al suelo/debajo de la estufa: -	
Peligro de caída de combustibles inflamados al exterior	Aprobado	
Emisión de productos de la combustión	CO:	0,10 %
	NO <sub>x</sub> :	110 mg/m <sup>3</sup>
	THC:	56 mg/m <sup>3</sup>
	PM:	21 mg/m <sup>3</sup>
Temperatura superficial	Aprobado	
Seguridad eléctrica	Aprobado	
Facilidad de limpieza	Aprobado	
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	- bar	
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	269 °C	
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	No indicada / no probada (NPD)	
<b>Potencia térmica</b>		
Potencia nominal	6,0 kW	
Potencia de calefacción	6,0 kW	
Potencia de calentamiento del agua	- kW	
Coefficiente de rendimiento	80,7 %	

9. El rendimiento del producto de construcción identificado en los puntos 1 y 2 es conforme al rendimiento declarado en el punto 8.

La presente declaración de rendimiento se emite bajo la sola responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Firmado por y en nombre del fabricante:

Hørning, a 1 de julio de 2013

Torsten Hvam Sølund, jefe técnico



## **Declaración de rendimiento**

Nr. 0027-2013/07/01

### **1. Tipo de producto de construcción:**

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Identificación del producto de construcción:**

HWAM 3640 IHS, HWAM 3660 IHS

### **3. Uso o usos previstos del producto de construcción:**

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

### **4. Nombre y dirección del fabricante:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nombre y dirección del representante autorizado:**

No aplicable.

### **6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):**

Sistema 3.

### **7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificado núm. 1625,

ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 por sistema 3

y ha emitido el informe de ensayo núm. 40 12 3050.

## 8. Rendimiento declarado

<b>Especificaciones técnicas armonizadas</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>	
<b>Características esenciales</b>	<b>Rendimiento</b>	
<b>Seguridad contra incendios</b>		
Reacción al fuego	A1	
Distancia de materiales inflamables	Distancias mínimas, en mm A la pared trasera: 100 A la pared lateral: 400 Al techo/encima de la estufa: - Enfrente/delante de la estufa: 900 Al suelo/debajo de la estufa: -	
Peligro de caída de combustibles inflamados al exterior	Aprobado	
Emisión de productos de la combustión	CO: 0,10 % NOx: 110 mg/m <sup>3</sup> THC: 56 mg/m <sup>3</sup> PM: 21 mg/m <sup>3</sup>	
Temperatura superficial	Aprobado	
Seguridad eléctrica	Aprobado	
Facilidad de limpieza	Aprobado	
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	- bar	
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	269 °C	
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	No indicada / no probada (NPD)	
<b>Potencia térmica</b>		
Potencia nominal	6,0 kW	
Potencia de calefacción	6,0 kW	
Potencia de calentamiento del agua	- kW	
Coefficiente de rendimiento	80,7 %	

9. El rendimiento del producto de construcción identificado en los puntos 1 y 2 es conforme al rendimiento declarado en el punto 8.

La presente declaración de rendimiento se emite bajo la sola responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Firmado por y en nombre del fabricante:

Hørning, a 1 de julio de 2013

Torsten Hvam Sølund, jefe técnico



